

Complete Lesson Transcript – Lesson 147 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百四十七课.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程.

Raphael: 让我们先听一次今天正常语速的对话.

Yann: 这个食物非常好吃. 是谁做的?

Cindy: 是我老公煮的.

Yann: 真的吗? 你的老公这么厉害啊?

Cindy: 对啊. 他之前是一个厨师.

Yann: 喔, 难怪!

Cindy: 来, 多吃一点吧.

Yann: 我真的很想吃，但是我已经吃饱了.

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话. 请跟著 Kirin 重复说一遍.

Kirin: 这个食物非常好吃.

是谁做的?

是我老公煮的.

真的吗?

你的老公这么厉害啊?

对啊.

他之前是一个厨师.

喔, 难怪!

来, 多吃一点吧.

我真的很想吃.

但是我已经吃饱了.

Raphael: 让我们来解释今天的对话. 第一句是

Kirin: 这个食物非常好吃.

Raphael: 这些单字我们已经都学过了. 你还记得 食物 是什么意思吗?

Adam: That means “food.”

Raphael: 那 好吃 是什么意思?

Adam: That means “delicious.”

Raphael: 所以你们觉得这个句子是什么意思?

Kirin: 这个食物非常好吃.

Adam: “This food is extremely delicious.”

Raphael: 然后他继续说

Kirin: 是谁做的?

Adam: Previously, we have defined the verb 做 as meaning “to do.” It can also mean “to make.”

Kirin: 是谁做的?

Adam: So literally that’s “Is who made” meaning “Who made it?”

Kirin: 是谁做的?

Raphael: 然后这个女生回答

Kirin: 是我老公煮的.

Raphael: 你们记得老公是什么意思吗?

Adam: That means “husband.”

Raphael: 很久以前, 这个 煮 在第一课我们就已经教过了. 你们还记得是什么意思吗?

Adam: It’s the verb “to cook.”

Kirin: 煮.

Adam: So to ask someone “Can you cook?” you can ask

Kirin: 你会煮饭吗?

Adam: Notice how the 饭 meaning “meal” is added here since you have to specify what it is you are cooking. Back to our dialogue, we have

Kirin: 是我老公煮的.

Adam: “My husband cooked it.” Here, the 饭 is not required since we have already talked about the food in context.

Raphael: 然后这个男生问

Kirin: 真的吗? 你的老公这么厉害啊?

Raphael: 你们记得厉害是什么意思吗?

Adam: That means “talented.”

Raphael: 所以你们知道这个句子是什么意思吗?

Kirin: 真的吗? 你的老公这么厉害啊?

Adam: “Really? Is your husband really this talented?”

Raphael: 然后这个女生回答

Kirin: 对啊. 他之前是一个厨师.

Raphael: 之前是什么意思吗?

Adam: That means “in the past.”

Raphael: 然后在这个句子的后面我们有一个生字

Kirin: 厨师.

Raphael: 这是一个跟煮饭有關係的工作.

Adam: And that means “chef.”

Kirin: 对啊. 他之前是一个厨师.

Adam: “Yes, he was a chef before.”

Raphael: 然后这个男生说

Kirin: 喔, 难怪!

Raphael: 这里, 我们还有一个生字.

Kirin: 难怪.

Adam: The two characters here refer to “difficult”, which we’ve seen before and “strange”; so together “difficult strange” means “it’s not surprising that” or “no wonder.”

Kirin: 喔, 难怪!

Raphael: 然后这个女生说

Kirin: 来, 多吃一点吧.

Raphael: 这些单字我们也都学过了. 你们知道这个句子是什么意思吗?

Kirin: 来, 多吃一点吧.

Adam: The literal meaning here is “Come more eat a little.” Note the 吧 particle added to the end of suggestions.

Kirin: 来, 多吃一点吧.

Adam: “Here, eat some more.”

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 我真的很想吃, 但是我已经吃饱了.

Raphael: 在这个句子的后面我们看到今天的最后一个生字

Kirin: 吃饱.

Adam: And together this means “to eat until satisfied” or “to be full from eating.”

Kirin: 我真的很想吃, 但是我已经吃饱了.

Adam: The literal meaning here is “I really want eat but I already eat full.” In other words, “I’d really like to eat more, but I’m already full.”

Kirin: 我真的很想吃, 但是我已经吃饱了.

Raphael: 让我们再听一次今天正常语速的对话.

Yann: 这个食物非常好吃. 是谁做的?

Cindy: 是我老公煮的.

Yann: 真的吗? 你的老公这么厉害啊?

Cindy: 对啊. 他之前是一个厨师.

Yann: 喔, 难怪!

Cindy: 来, 多吃一点吧.

Yann: 我真的很想吃, 但是我已经吃饱了.

Adam: Great! For more practice of the words and sentence patterns taught in today’s lesson, take a look at the resources available to Premium subscribers on our website chineselearnonline.com.

Kirin: 你们继续加油!